

Paritair Comite voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk bij Halle en van Quenast

Commission paritaire pour employes des carrieres de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-les-Hal et de Quenast

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1999

Convention collective de travail du 30 juin 1999

Loonvoorwaarden

Conditions de remunerations

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

CHAPITRE Ier. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en de bedienden van de **ondernemingen die ressorteren** onder het Paritair Comite voor de bedienden uit de **porfiergroeven** van het kanton van Lessen, van **Bierk-bij-Halle** en van Quenast.

Article 1er. La presente convention collective de travail est applicable aux employeurs et employes des **entreprises ressortissant** a la Commission paritaire pour employes des carrieres de porphyre du canton de Lessines, de **Bierghes-lez-Hal** et de Quenast.

Zij is toepasselijk op **alle** bedienden van de porfiergroeven en mag geen **afbreuk** doen aan **verworven** toestanden.

Elle est applicable a **l'ensemble** des employes des carrieres de porphyre et ne peut porter prejudice aux situations acquises.

Onder "bedienden" worden de **mannelijke** en de **vrouwelijke** bedienden **verstaan**.

Par "employes", on entend **les** employes et **les** employees.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.
30 -06- 1999 | 30 -07- 1999

51804 / COF1204

HOOFDSTUK II. Beroepenclassificatie

CHAPITRE II. Classification professionnelle

Art. 2. De **functies** van de bedienden worden **gerangschikt** volgens de **hieronder omschreven algemene criteria** :

Art. 2. Les fonctions des employes sont classes suivant les **critères generaux définis** ci-dessous :

A. Administratieve bedienden

A. Employes administratifs

Eerste **categorie** - hulppersoneel - **normale** aanvangsleeftijd : 21 jaar

Premiere **catégorie** - personnel **auxiliaire** - age de depart **normal** : 21 ans

Omschrijving :

Definition :

Bedienden wier **functie** wordt **gekenmerkt** door :

Employes dont la fonction est **caractérisée** par :

a) **verworven kennis** die overeenstemt met het programma van het lager **onderwijs** en die **volgende** is om de functies van het laagste **niveau** uit te oefenen **welke** door de wet of de rechtspraak worden erkend **als** functies van **intellectuele** aard;

a) **l'assimilation de connaissances** correspondant au programme de **l'enseignement primaire** et **suffisantes** pour exercer les fonctions du niveau **le moins élevé** parmi celles **reconnues** par la **loi** ou la jurisprudence **comme étant d'ordre** intellectuel;

b) de correcte **uitvoering** van eenvoudig werk van bijkomende aard.

b) **l'exécution** correcte **d'un** travail simple **d'ordre** secondaire.

Voorbeelden :

Exemples :

- concierge **of** portier;

- concierge ou **portier**;

- deurwachter;

- **huissier**;

- bediende voor de **correspondentie** (het openen, eenvoudig **sorteren**, in een omslag steken);
 - bediende die de **adresseermachines** (stempelen en **drukken** van adresplaten) en de **polycopieermachine** bedient (met uitzondering van de insteller van **offsetmachine**);
 - bediende voor het **klassement**;
 - **blauwdrukker**;
 - uitraper van **ponskaarten** (bediende die de **steekkaarten** **uitzoekt** zonder de **hulp** van **welke** machines dan ook);
 - **niet-ervaren** bediende die de **verschillende** kantoor- of **mechanografische** machines begint te bedienen;
 - **beginnende** comptometerbediende;
 - **beginnende** operateur;
 - **bediende-hulpmagazijnier** en hulpbediende voor de **goederenreceptie** (bijkomstig **administratief** werk);
 - **copietypist**;
 - bediende die **hoofdzakelijk** eenvoudig **schrijf- en cijferwerk** verricht, die **opsommingen** registreert, **staten** **opmaakt** of **andere** elementaire **werkzaamheden** van hetzelfde **niveau** verricht, zonder dat **hij** enige interpretatie geeft.
- employe au **courrier** (**ouverture**, **tri** elementaire, **mise sous pli**);
 - employe aux machines a adresser (**estampage** et impression de plaques adresses), a polycopier (**préparateur** de machine **offset exclu**);
 - employe au classement;
 - **trieur de bleus**;
 - extracteur de cartes **perforées** (employe **retirant** des **fiches** sans **l'aide d'aucune** machine);
 - employe non **expérimenté** debutant aux diverses machines de bureau ou de **mécanographie**;
 - **comptomètreur** debutant;
 - operateur debutant;
 - employe **aide-magasinier** et employe **aide-réceptionniste** (travaux **administratifs** auxiliaires);
 - dactylo-copiste;
 - employe aux écritures executant en ordre principal des travaux simples **d'écriture**, de **chiffage**, **d'enregistrement** de **relevés**, **d'établissements d'états** ou autres travaux **élémentaires** du **meme** niveau, sans interpretation.

Tweede categorie - klerk - normale aanvangsleeftijd : 21 jaar

Deuxième catégorie - commis - age de départ : 21 ans

Omschrijving :

Bedienden wier **functie** wordt **gekenmerkt** door :

- a) hetzij door **onderwijs**, hetzij door de **praktijk opgedane kennis** die overeenstemt met die **welke** wordt **verworven** na volledige studies van de 4de graad of na de eerste **drie jaren** van het **middelbaar onderwijs**;
- b) de **uitvoering** van **weinig afwisselend** gewoon werk, **waarvoor** de **verantwoordelijkheid** beperkt is door een rechtstreekse en **permanente** controle;
- c) een **beperkte leertijd** om in een bepaald werk bedreven te worden.

Voorbeelden :

- **ponser, verificateur**, hulpbediener van statistiek-machines;
- **mechanograaf** die bedreven is in het werk op **Elliot-Fischer**, Burroughs of **gelijkwaardige** machines met een volledig **klavier**;
- **ervaren** comptometerbediende;
- magazijnbediende;
- stockbediende (magazijnen, opslagplaatsen, reserves), belast met **administratieve werkzaamheden** voor magazijnen **waar voorraden** of **afgewerkte produkten** opgeslagen zijn, met **uitzondering** van de **boekhoudkundige** toewijzing;

Definition :

Employes dont la fonction est **caractérisée** par :

- a) **l'assimilation**, soit par **l'enseignement**, soit par la pratique, de **connaissances équivalentes** a celles que **donnent les** etudes completes du **4ème** degre ou les trois premieres **annees** du degre **moyen**;
- b) **l'exécution** de travaux simples peu diversifies, dont la **responsabilité** est **limitée** par un controle direct et constant;
- c) un temps **limité d'assimilation** permettant d'**acquérir** de la **dextérité** dans un travail determine.

Exemples :

- **perforateur**, verificateur, **aide-opérateur** aux machines a statistiques;
- **mécanographe** ayant **l'expérience** des machines Elliot - Fischer, Burroughs ou **similaires**, a clavier complet;
- **comptomètreur expérimenté**;
- employe **magasinier**;
- employe au stock (magasins, entrepots, reserves), travaux **administratifs** des magasins **d'approvisionnement** ou de produits finis sans imputation comptable;

- ervaren typist die **keurig** werk aflevert zonder **spelfouten**;
- **niet-ervaren** stenotypist die in de **functie** begint;
- **klerk** die belast is met eenvoudig **schrijf-** en rekenwerk, en met het registreren van **opsommingen** en het opmaken van staten of **andere** bijkomstige **werkzaamheden** van hetzelfde **niveau** die **enige oordeelkunde** vereisen en die onder rechtstreeks toezicht worden uitgeoefend;
- **telefonist** voor een dienst waar er voltijds moet worden **gewerkt**;
- hulpbediende voor de **lonen** (onder toezicht);
- bediende voor de **boekhouding** (registratie van **boekhoudkundige** gegevens zonder vaststelling van de toewijzing **ervan**);
- **bediende-facturist** : bediende die gewone facturen **opmaakt**, zonder verantwoordelijk te zijn voor **speciale** clausules;
- bediende die te verzenden documenten opstelt, zonder te moeten opzoeken **welke fiscale** rechten of **douanerechten** moeten worden toegepast;
- bediende die een **kleine** hulpkas houdt **waaruit** geringe betalingen worden **verricht**.

Derde **categorie** : geschoolde klerk - **normale** aanvangsleeftijd : 21 jaar

- dactylographe experimente dont **le travail est bien présenté et l'orthographe correcte**;
- **sténodactylo** non experimente qui **débute** dans la fonction;
- **commis** aux **écritures** charges de travaux simples de rédaction, de **calcul**, d'**enregistrement** de **relevés**, d'**établissements d'états** ou autres travaux secondaires d'un **même** niveau **comportant l'exercice** d'un certain jugement et **effectués** sous contrôle direct;
- **téléphoniste prepose** a un service **nécessitant** une occupation a temps **plein**;
- employe **auxiliaire** aux **salaires** (sous contrôle);
- employe de **comptabilité** (**enregistrement d'éléments** comptables sans détermination d'**imputation**);
- employe **facturiste** : employe qui **établit** des factures **courantes** sans **responsabilité** de clauses **spéciales**;
- employe **établissant** des documents **d'expédition** sans recherche des droits **fiscaux** et de **douane** applicables;
- employe de petite caisse auxiliaire **effectuant** de menus **paiements**.

Troisième **catégorie** - commis **qualifié** - age de départ **normal** : 21 ans

Omschrijving :

Définition :

Bedienden wier **functie** wordt **gekenmerkt** door :

- a) een **praktische vorming** die overeenstemt met die **welke** wordt **verkregen**, hetzij na volledige **middelbare** studies, hetzij na **middelbare** studies van de lagere graad, **aangevuld** door gespecialiseerde **vakstudies** of door een **beroepsopleiding** die wordt **verworven** door stages of door de **uitoefening** van **andere** gelijk of gelijkaardige betrekkingen;
- b) het zelfstandig uitvoeren van **afwisselend** werk, dat **gewoonlijk** **initiatief** en **redeneervermogen** vereist van degene die het **uitvoert** en die **ervoor** **verantwoordelijk** is.

Voorbeelden :

- bediende van **statistiek**machines;
- mechanograaf die bedreven is in het werk op **Elliot-Fischer**, Burroughs of gelijkaardige machines met een volledig **klavier** en die bovendien goed de grondbeginselen van **industriële** of **commerciële** **boekhouding** kent;
- bediende die verantwoordelijk is voor het **magazijn**, de **voorraad**, de reserve en de opslagplaats;
- typist die belast is met een **secretariaat**;
- **ervaren** stenotypist die in staat is **om** in steno 80 tot 100 woorden per **minuut** op te nemen, 40 woorden per minuut te typen om **keurig** werk **afte** leveren;
- bediende die belast is met de berekening van de **lonen** **en/of** **wedden**;

Employes dont la fonction est **caractérisée** par :

- a) une formation pratique **équivalant** a celle que **donnent**, soit **les** études **moyennes** complètes, soit les études moyennes du **degré inférieur** **complétées** par des études **professionnelles** **spécialisées** ou **l'acquisition** d'une formation **professionnelle**, par des stages ou **l'exercice** d'autres emplois identiques ou **similaires**;
- b) un travail **d'exécution** autonome, **diversifié**, **exigeant** habituellement de **l'initiative** et du raisonnement de la part de **celui** qui **l'exécute**, et **comportant** la **responsabilité** de son exécution.

Exemples :

- **opérateur** de machines a statistiques;
- **mécánographe** ayant **l'expérience** des machines Elliot-Fischer, Burroughs ou similaires, a clavier complet, et **possédant**, en outre, de bonnes notions de **comptabilité industrielle** ou **commerciale**;
- employe responsable de magasin, de stock, de reserve et **d'entrepôt**;
- dactylo charge **d'un** secretariat;
- **sténodactylo expérimenté** capable de prendre en steno 80 a 100 mots/minute, et de **dactylographier** 40 mots/minute avec presentation **correcte** du travail;
- employe charge du **calcul** des **salaires** **et/ou** des appointements;

- **hulpboekhouder** die ermee belast is om aan de hand van **boekhoudkundige** basisbescheiden een gedeelte van de **boekhouding** of van de gewone **geschreven stukken** samen te stellen dat evenwel een homogeen geheel moet uitmaken met het oog op de voorbereiding van de **centralisatie**, **onafgezien** van het feit dat deze werkzaamheden manueel dan **wel** met de machine worden **verricht**;

- **facturist** die belast is met het **opmaken** van **omslachtige** facturen, wat onder meer opmetingen, inhoudsbepalingen, **omzettingen** van **waarden**, vreemde **maten** en **gewichten**, enz. behelst;

- kassier die werkt onder leiding van een hoofdkassier of een chef;

- tweetalig **vertaler** die gewone teksten **vertaalt**.

Vierde **categorie** - hooggeschoold klerk - **normale** **aanvangsleeftijd**: 25 jaar

Omschrijving :

Bedienden wier **functie** wordt **gekenmerkt** door :

a) een opleiding die overeenstemt met die **welke** wordt **verkregen** na volledige **middelbare** studies en gespecialiseerde vakstudies van hetzelfde **niveau**, of een praktische opleiding die **verworven** wordt door stages of door de **uitoefening** van gelijke of gelijkaardige **betrekkingen**;

b) een beperkte tijd om zich in te werken;

- **aide-comptable** charge de composer au moyen de pieces comptables de depart une **partie** de la **comptabilité** ou des **écritures courantes représentant néanmoins** un ensemble **homogène préalable** a la centralisation, que ces travaux soient **effectués** a la main ou a la machine;

- **facturiste** charge de la confection de factures hors **série**, **comportant notamment** des mesurages, cubages, conversions en valeurs, mesures et poids **étrangers**, etc...;

- **caissier opérant** sous la direction d'un **caissier principal** ou d'un chef;

- traducteur **bilingue** de textes **courants**.

Quatrième **catégorie** - **commis surqualifié** - age de **depart normal** : 25 ans

Definition :

Employes dont la fonction est **caractérisé** par :

a) une formation **équivalente** a celle que **donnent les** etudes **moyennes** completes et des etudes **professionnelles spécialisées d'un meme niveau**, ou encore **l'acquisition** d'une formation pratique par des stages ou par **l'exercice** d'emplois identiques ou **similaires**;

b) un temps **limité d'assimilation**;

c) meer **gevarieerd** werk dat autonoom wordt uitgevoerd en dat van degene die het **uitvoert** meer dan **gemiddelde beroepsbekwaamheid, initiatief** en **verantwoordelijkheidsbesef** vergt;

d) de **mogelijkheid om** :

- alle **mindere werkzaamheden** van zijn specialiteit uit te voeren;

- alle elementen te verzamelen voor het werk dat hem wordt **toevertrouwd**, **hierbij** eventueel geholpen door de bedienden van de **voorgaande categorieën**.

Voorbeelden :

- **monitor-mechanograaf**;

- **steno-typist-secretaris** die op directieniveau **zorgt** voor het **secretariaat**;

- bediende die verantwoordelijk is voor de toepassing van alle regelingen van remuneratoire **en/of** sociale **aard**;

- **boekhouder**, met name een bediende die **ermee** belast is alle **verrichtingen boekhoudkundig** vast te leggen en **samen** te brengen met het oog op het **opmaken** van de algemene balansen die **aan de vooruitzichten**, de balansen en resultaten **vooraangaan**;

- hoofdkassier die beantwoordt aan de criteria b) en c) van de **vierde categorie** en die een **belangrijke kas beheert**;

c) un travail **autonome** plus **diversifié**, demandant de la part de **celui qui l'exécute**, une **valeur professionnelle** au-dessus de la moyenne, de l'**initiative**, le sens des **responsabilités**;

d) la **possibilité** :

- **d'exécuter** tous les travaux **inférieurs** de sa **spécialité**;

- de rassembler tous les éléments de travaux qui **lui** sont **confiés**, aide **éventuellement** des employés des échelons précédents.

Exemples :

- **moniteur-mécanographe**;

- **sténodactylo** secrétaire **assurant** un secretariat a un échelon de direction;

- employé ayant la **responsabilité** de la **mise** en application de toute disposition **d'ordre salarial et/ou social**;

- comptable, **c'est-à-dire** employé chargé de traduire en **comptabilité** toutes opérations, de les assembler pour **établir** les balances **préalables** aux prévisions, bilans, **résultats**;

- caissier principal **répondant** aux **critères** b) et c) de la **quatrième catégorie** et **gérant** une **caisse importante**;

- hoofdbediende voor het verkeer die belast is met de **betrekkingen** met de **verschillende vervoerders** in verband met de **binnenkomende of uitgaande** goederen (**meer** bepaald het **toezicht** op het laden, het **lossen** en het **gebruik** van het **transportmaterieel**, de vaststelling van de **geschillen**, de tekorten en de **averijen**).

- employe principal du mouvement charge des rapports avec **les différents transporteurs** pour l'entrée ou la sortie des **marchandises** (notamment la surveillance du **chargement**, du **déchargement** et de l'**emploi** du matériel de transport, la constatation des litiges, les **manquants** et **avaries**).

B. Technische bedienden

B. Employés techniques

Eerste **categorie** : normale aanvangsleeftijd: 21 jaar

Première **catégorie** : age de depart **normal** : 21 ans

- **beginnend** tekenaar;

- dessinateur debutant;

- calqueur;

- calqueur;

- **beginnend laborant**.

- laborant debutant.

Tweede **categorie** : normale aanvangsleeftijd :
22 jaar

Deuxième catégorie : age de depart **normal** : 22 ans

- detailtekenaar;

- dessinateur **détaillant**;

- meestergast werkplaats **1e** groep : grondwerk, weging, **schieten**;

- contremaitre **1er** groupe : **terrassement**, pesage, minage;

- meestergast werkplaats **1e** groep;

- contremaitre atelier **1er** groupe;

- meestergast breken **1e** groep;

- contremaitre concassage **1er** groupe;

- meestergast onderhoud **1e** groep;

- contremaitre entretien **1er** groupe;

- meestergast **elektrische** dienst **1e** groep;

- contremaitre service **électrique** **1er** groupe;

- meester gast "bekleding" 1e groep;
- meester gast laborant 1e groep;
- technische dienst, magazijnen, werkplaats, enz...

Derde categorie : normale aanvangsleeftijd : 23 jaar

- uitvoeringstekenaar;
- meester gast 2e groep, groeve, verzending, "bekleding", onderhoud en rollend materieel;
- meester gast groeve 2e groep;
- meester gast breken 2e groep;
- meester gast voorbereidende werken 2e groep;
- meester gast beton 2e groep.

Vierde categorie : normale aanvangsleeftijd : 26 jaar

- gemengd tekenaar;
- meester gast-chef breken;
- meester gast-chef elektricien;
- meester gast-chef garage;
- meester gast-chef "bekleding";

- contremaitre enrobage 1er groupe;
- contremaitre laborant 1er groupe;
- service technique magasins, atelier, etc. ..

Troisième catégorie : age de depart normal : 23 ans

- dessinateur d'exécution;
- contremaitre 2e groupe : carrière, expedition, enrobage, entretien et materiel roulant;
- contremaitre carrière 2e groupe;
- contremaitre concassage 2e groupe;
- contremaitre travaux préparatoires 2e groupe;
- contremaitre beton 2e groupe.

Quatrième catégorie : age de depart normal : 26 ans

- dessinateur mixte;
- contremaitre chef concassage;
- contremaitre chef électricien;
- contremaitre chef garage;
- contremaitre chef enrobage;

- meester-gast-chef werkplaats.

Vijfde categorie : normale aanvangsleeftijd: 30 jaar

- studietekenaars;

- chef van de diensten werken;

- en, volgens het belang van de diensten;

- chef-werkplaats;

- chef-groeve;

- chef-breken;

- chef-elektricien.

Algemene opmerkingen :

1. Het **fundamentele criterium** dat in **aanmerking** moet worden genomen om een bediende te **rangschikken** in een van de categorieën van deze **classificatie** is de werkelijk uitgeoefende **functie**.

Het **begrip** volbrachte studies, die voor **elke** categorie worden **aangegeven**, wordt **als** beoordeelingsselement slechts in aanmerking genomen bij het begin van de loopbaan en bij **gebrek aan** de **andere** elementen van het **algemene** criterium voor elk van de categorieën.

- **contremaître** chef atelier.

Cinquième catégorie : age de depart normal : 30 ans

- dessinateur **d'études**;

- chef des services des travaux;

- et **selon l'importance** des services :

- chef d'atelier;

- chef de carrière;

- **chef concassage**;

- chef **électricien**.

Remarques **générales** :

1. Le critère fondamental à prendre en considération pour classer un employé dans **l'une** des catégories de la **présente** classification est la fonction **effectivement exercée**.

La notion des études accomplies **indiquées** pour chaque **catégorie n'intervient** que **comme** élément **d'appréciation** au début de la carrière et en **l'absence** des autres facteurs **composant le** critère général de chacune des catégories.

Het spreekt vanzelf dat de bediende die op dit ogenblik een functie uitoefent die behoort tot een van de hierboven omschreven categorieën moet worden opgenomen in deze categorie, zonder dat er rekening wordt gehouden met het criterium geschooldheid.

2. Voor elk niveau wordt een normaal vereiste opleiding aangegeven, die werd geconcretiseerd door een bepaald diploma. Het spreekt vanzelf dat er door de ervaring of door het volgen van aanvullende beroeps cursussen of van een andere opleidingsmethode een gelijkwaardige kennis kan worden verworven.
3. De hierboven opgesomde voorbeelden zijn niet limitatief. Zij kunnen dienen als richtsnoer om bij vergelijking sommige functies te rangschikken die niet in de tekst worden aangegeven en om aldus alle bedienden te rangschikken, ondanks de verschillende benamingen die in diverse ondernemingen worden gebruikt.

Art. 3. In de loop van 1999, zal een paritaire werkgroep de besprekkingen betreffende de functieclassificatie bijwerken.

Deze nieuwe classificatie mag geen bijkomende kosten tewegbrengen van welke aard dan ook.

HOOFDSTUK III. *Loonschalen*

Art. 4. A. Bedienden van 21 jaar en ouder :

Aanvangsminima van de categorieën :

Il est entendu que l'employé exerçant actuellement une fonction appartenant à l'une des catégories définies ci-dessus doit être inclus dans la catégorie sans tenir compte du critère de l'écolage.

2. Pour chaque échelon, il est indiqué un niveau de formation normalement requis, qui a été concrétisé par un diplôme déterminé. Il est entendu que des connaissances équivalentes peuvent être acquises par l'expérience, la fréquentation de cours professionnels complémentaires ou toute autre méthode de formation.
3. Les exemples énumérés ci-dessus ne sont pas limitatifs. Ils peuvent servir d'orientation pour classer par comparaison certaines fonctions qui ne sont pas indiquées dans le texte, en permettant ainsi de classer tous les employés malgré la diversité des appellations en usage dans les différentes entreprises.

Art. 3. Dans le courant de 1999, un groupe de travail paritaire entamera la réactualisation de la classification des fonctions.

Cette nouvelle classification ne peut apporter aucun coût supplémentaire de quelque nature que ce soit.

CHAPITRE III. *Barèmes*

Art. 4. A. Employés de 21 ans et plus :

Minima de départ des catégories :

De wedden, **zowel** wat het **administratief** als **technisch** personeel **betreft** worden vastgesteld als **volgt** op 1 januari 1999, **rekening** houdend met een loonsverhoging van 2 **pct.** De **aldus aangepaste** wedden (basis 100) **zoals** die worden bepaald in de tabellen I en II **stemmen** overeen met het **viermaandelijks** indexcijfer *121,65* van de maand October 1998.

Op 1 januari 1999, worden de **effectieve** wedden met 2,15 **pct.** verhoogd (**maandelijkse bruto** wedden).

Les appointements, aussi bien du personnel **administratif** que technique, sont fixes **comme** suit au 1^{er} janvier 1999, compte tenu **d'une** augmentation salariale de 2 p.c. Les appointements adaptés (base 100) **conformément** aux tableaux I et II, **correspondent** à l'**indice quadrimestriel** *121.65.* d'octobre 1998.

Au 1^{er} janvier 1999, les salaires **effectifs** sont augmentés de 2,15 p.c. (remunération mensuelle brute).

Technisch personeel

-

Personnel technique

-

op 1 januari 1999	Cat. 1 F	Cat. 2 F	Cat. 3 F	Cat. 4 F	Cat. 5 F
au 1er janvier 1999					
21 jaar/ans	63.898				
22 jaar/ans	63.898	68.091			
23 jaar/ans	63.898	68.748	71.760		
24 jaar/ans	63.898	69.410	73.808		
25 jaar/ans	63.898	70.082	74.764		
26 jaar/ans	63.898	70.751	75.750	77.753	
27 jaar/ans	63.898	71.421	76.752	78.876	
28 jaar/ans	63.898	72.098	77.753	80.005	
29 jaar/ans	63.898	72.810	78.775	81.128	
30 jaar/ans	63.898	73.523	79.800	82.256	88.109
31 jaar/ans	63.898	74.241	80.823	83.373	89.696
32 jaar/ans		74.960	81.839	84.511	91.284
33 jaar/ans		75.450	82.874	85.631	92.874
34 jaar/ans		75.954	83.510	86.762	94.461
35 jaar/ans		76.455	84.150	87.889	96.050
36 jaar/ans		76.954	84.791	89.064	97.639
37 jaar/ans		77.459	85.431	90.011	99.229
38 jaar/ans		77.954	86.069	90.961	100.813
39 jaar/ans		78.470	86.702	91.922	102.402
40 jaar/ans		78.981	87.345	92.874	103.994
41 jaar/ans		79.493	88.004	93.831	105.318
42 jaar/ans		80.005	88.659	94.785	106.639
43 jaar/ans		80.264	89.327	95.728	107.965
44 jaar/ans		80.522	89.585	96.686	109.288
45 jaar/ans			89.847	97.639	110.615
46 jaar/ans				98.594	111.943
47 jaar/ans				98.853	113.264
48 jaar/ans				99.114	114.591
49 jaar/ans					115.915
50 jaar/ans					117.234

Administratief personeel

Personnel administratif

op 1 januari 1999 au 1er janvier 1999	Cat. 1 F	Cat. 2 F	Cat. 3 F	Cat. 4 F
21 jaar/ans	63.480	65.564	67.931	
22 jaar/ans	63.480	66.192	68.812	
23 jaar/ans	63.480	67.183	69.693	
24 jaar/ans	63.480	67.433	70.582	
25 jaar/ans	63.480	68.091	71.487	74.764
26 jaar/ans	63.480	68.748	72.379	76.506
27 jaar/ans	63.480	69.410	73.326	78.265
28 jaar/ans	63.480	70.082	74.285	80.055
29 jaar/ans	63.480	70.761	75.253	81.839
30 jaar/ans	63.480	71.421	76.255	83.632
31 jaar/ans	63.480	72.098	77.252	85.431
32 jaar/ans	63.480	72.576	78.139	87.221
33 jaar/ans	63.480	73.052	79.030	89.067
34 jaar/ans		73.522	79.928	90.918
35 jaar/ans		74.003	80.823	92.768
36 jaar/ans		74.480	81.719	93.831
37 jaar/ans		74.960	82.607	95.223
38 jaar/ans		75.450	83.510	95.949
39 jaar/ans		75.954	84.404	97.006
40 jaar/ans		76.455	85.297	98.061
41 jaar/ans		76.961	86.199	99.122
42 jaar/ans		77.217	86.457	99.952
43 jaar/ans		77.470	86.718	101.241
44 jaar/ans				102.301
45 jaar/ans				103.361
46 jaar/ans				103.620
47 jaar/ans				103.881

B. Jonge bedienden :

Art. 5. De minimum loonschalen van de jonge bedienden worden vastgesteld op de **hierna** volgende percentages, toegepast op het **referteloon** van de bedienden van 21 jaar en ouder van de **categorie waartoe** zij behoren, **rekening** houdend met de **leeftijd** :

Leeftijd	pct.
-	-
18	85
19	90
20	95

C. Cumulatie van functies

Art. 6. De bedienden die in een **onderneming** in dienst worden genomen om **verschillende** functies uit te oefenen, worden betaald volgens de **best betaalde functie**.

De **voorwaarden** waaronder zij in dienst worden genomen, moeten bij de indiensttreding worden gepreciseerd.

B. Jeunes employes :

Art. 5. Les **barèmes minimums** des jeunes employes **mineurs d'âge** sont fixes aux pourcentages **suyvants**, appliques sur **le salaire de reference** des employes de 21 ans et plus de la **catégorie** a laquelle ils **appartiennent**, en fonction de **l'âge** :

Age	p.c.
-	-
18	85
19	90
20	95

C. Cumul de fonctions

Art. 6. Les employes engages dans un **établissement** en **vue** de remplir plusieurs fonctions sont **rétribués selon** la fonction la **mieux remunerée**.

Les conditions dans lesquelles ils sont engages doivent **être précisées lors de l'entrée** en service.

D. Vergoeding voor reiskosten

Art. 7. Er wordt een jaarlijkse vergoeding voor reiskosten toegekend, **overeenkomstig** de wettelijke bepalingen terzake.

Art. 7bis. **Vervoer** kosten

Een bedrag van 3.750 F per jaar is betaald ten laatste op 15 augustus van het **refertejaar**.

HOOFDSTUK IV. *Ploegenpremie*

Art. 8. Aan de bedienden die in ploegen **werken** wordt er een premie toegekend **waarvan** het bedrag **forfaitair** is.

Deze premie is ten **minste** gelijk aan die van de **werklieden** en wordt maandelijks betaald.

HOOFDSTUK V. *Eindejaarspremie*

Art. 9. Aan **alle** bedienden die op 31 december **deel uitmaken** van het personeel wordt een eindejaarspremie toegekend die gelijk is aan de normale **bruto** wedde van de laatste maand van het jaar.

D. Indemnité de déplacement

Art. 7. Une indemnité **annuelle** de déplacement est **octroyée conformément** aux dispositions légales en la **matière**.

Art. 7bis. Frais de transport

Un montant de 3.750 F l'an est **payé** au plus **tard** pour le 15 **août** de l'année de référence.

CHAPITRE IV. *Prime de pause*

Art. 8. Une prime d'un montant **forfaitaire** est octroyée aux employés qui **travaillent** en **équipes**.

Cette prime est au moins **équivalente** à celle des **ouvriers** et est payée **mensuellement**.

CHAPITRE V. *Prime de fin d'année*

Art. 9. Une prime de fin d'année **égale** à l'**appointement** brut normal du dernier mois de l'**année** est **accordée** à tous les employés **faisant partie** du personnel au 31 **décembre**.

De bediende die in de loop van het jaar wordt gepensioneerd of **bruggepensioneerd** of die wordt ontslagen, behalve **om dringende** redenen, behoudt zijn recht op de **eindejaarspremie** (prorata temporis).

De bediende die in de loop van het jaar in dienst wordt genomen, **heeft** recht op de eindejaarspremie naar verhouding van het **aantal** gewerkte **maanden**.

De arbeider die een bediende wordt, kan worden gelijkgesteld met een bediende, maar de premies die volgens de regelingen van de arbeiders en van de bedienden voor dezelfde **periode** worden **toege-**kend, worden nooit samengevoegd.

De regels inzake de gelijkstelling die voorheen in de **ondernemingen** toepasselijk waren, blijven toepasselijk, wat **betreft** de **toekenning** van de eindejaarspremie in **geval** van schorsing van de arbeids-overeenkomst.

De eindejaarspremie wordt **uitbetaald** in december of op de gewone betaaldatum van de wedden.

HOOFDSTUK VI.

Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Art. 10. De bij deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde lonen en wedden worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen dat **maandelijks** wordt vastgesteld door het **Ministerie van Economische Zaken** en wordt gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad.

L'employé pensionné, prépensionné ou licencié, sauf pour motif grave, au cours de **l'année** conserve son droit a la prime de fin d'année (prorata temporis).

L'employé engagé en cours d'année a droit a la prime de fin d'année **proportionnellement** au nombre de mois **prestés**.

L'ouvrier devenant employé peut **être assimilé** a un employé **mais il n'y a jamais cumul** des primes dans les régimes **ouvrier** et employé pour la **même** période.

Les régies **d'assimilation précédemment** en usage dans les **entreprises** restent d'application en ce qui **concerne l'octroi** de la prime de fin d'année en cas de suspension du contrat de travail.

La prime de fin d'année est payée en **décembre** ou a la date **habituelle** de paiement des **barèmes**.

CHAPITRE VI.

Liaison des salaires a l'indice des prix a la consommation

Art. 10. Les salaires et appointements fixes par la **présente** convention collective de travail sont rattachés a l'indice des **prix a la consommation établi** mensuellement par **le Ministère des Affaires économiques** et **publié** au **Moniteur** beige.

Onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen, worden de **lonen** en wedden **viermaal** per jaar aangepast, met name op 1 januari, 1 april, 1 juli en 1 oktober, en worden zij tegenover het indexcijfer van oktober 1998 geplaatst.

Het referentieindexcijfer dat in **aanmerking** moet worden genomen voor de koppeling van de lonen en wedden **aan** het indexcijfer van de **consumptieprijzen** is het indexcijfer van de laatste maand van het **voorgaande kalenderkwartaal**.

Indien het indexcijfer van de 2e maand van het voorgaande kwartaal evenwel 1,5 pct. hoger **ligt** dan het indexcijfer van de laatste maand van het **betrokken** kwartaal, wordt het indexcijfer van de 2e maand het referentieindexcijfer.

HOOFDSTUK VII. *Loopbaanonderbreking*

Art. 11. De **loopbaanonderbreking** waarin het **koninklijk** besluit nr 424 van 1 augustus 1986, tot wijziging van afdeling 5 van hoofdstuk IV van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende **sociale bepalingen** voorziet, moet ten **minste drie maanden** op **voorhand** bij de werkgever worden aangevraagd.

Art. 12. De **halftijdse** loopbaanonderbreking op 50 jaar wordt toegekend voor zover deze per jaar en per **zetel** gebeurt.

Over de **financiële** voordelen zal per **onderneming** en per **geval** worden **onderhandeld**.

Sans prejudice des dispositions **lé-gales** et **réglementaires**, les adaptations des **salaires** et appointements se font quatre fois par an, au 1er janvier, au 1er avril, au 1er juillet et au 1er octobre et sont mis en regard de l'**indice d'octobre** 1998.

L'**indice** de reference a prendre en consideration pour la liaison des salaires et appointements a l'**indice** des prix a la consommation est l'**indice** du dernier mois du trimestre civil precedent.

Cependant si l'**indice** du 2e mois du trimestre precedent **dépasse** de 1,5 p.c. **celui** du dernier mois du **même** trimestre **considéré**, alors c'est cet **indice** du 2e mois qui devient l'**indice** de reference.

CHAPITRE VII. *Interruption de carrière*

Art. 11. L'**interruption** de carrière **prevue** par l'**arrêté** royal n° 424 du 1er août 1986, **modifiant** la section 5 du chapitre IV de la loi de redressement du 22 janvier 1985 **contenant** des dispositions **so-ciales**, doit **être demandée** a l'**employeur** au moins trois mois a l'**avance**.

Art. 12. L'**interruption** de carrière a mi-temps a 50 ans est **octroyée** pour autant que **celle-ci** s'**effectue** par **paire** et par **siège**.

Les **avantages** financiers seront **négociés** par **entreprise**, au cas par cas.

HOOFDSTUK VIII. *Arbeidstijdverkorting*

Art. 13. De werkelijke arbeidsduur wordt op 37 uren gebracht. **Onverminderd de bepalingen** van de **arbeidswet** van 16 maart 1971, wordt de **arbeidstijdverkorting** toegepast in de vorm van **inhaalrustdagen** of van een **vermindering** van de **arbeidsprestaties** volgens de modaliteiten die overeengekomen worden op het **niveau** van de **ondernemingen**.

HOOFDSTUK IX. *Gelijke kansen*

Art. 14. Bij toepassing van het **koninklijk** besluit van 14 juli 1987 houdende maatregelen ter **bevordering** van gelijke kansen voor **mannen** en vrouwen in de **privaatsector**, verbinden de ondernemingen er zich toe **programma's inzake** positieve acties uit te werken ten einde de feitelijke **ongelijkheden** die de kansen van de vrouwen nadelig **beïnvloeden** op te **heffen**.

De **wijzen** van toepassing **zullen** worden **bepaald** in de ondernemingen.

HOOFDSTUK X. *Gelijkaardige voordelen*

Art. 15. Voor de toepassing van de **artikelen** 4, 7, 7bis, 8 en 9, mogen de **bovenvermelde** bepalingen op het niveau van de ondernemingen worden **vervangen** door voordelen die ten **minste** **gelijkaardig** zijn, en dit met de **instemming** van de **ondernemingsraad** of, bij gebrek **ervan**, van de **vakbondsafvaardiging**.

CHAPITRE VIII. *Reduction du temps de travail*

Art. 13. La **durée hebdomadaire** du travail reste **fixée** a 37 heures. Sans prejudice des dispositions de la **loi** sur le travail du 16 mars 1971, la reduction du temps de travail est **appliquée** sous forme de **journées** de repos compensatoires ou de reduction des prestations hebdomadaires **selon** des modalites convenues au plan des **entreprises**.

CHAPITRE IX. *Egalité des chances*

Art. 14. En application de l'**arrêté** royal du 14 **janvier** 1987 **portant** des mesures en **vue** de la promotion de l'**égalité** des chances entre **les hommes** et les **femmes** dans le secteur **privé**, les entreprises s'engagent a **élaborer** des programmes d'actions positives en **vue d'éliminer** les **inégalités** de fait qui **affecteraient** les chances des femmes.

Les modalites **d'application** seront **déterminées** au sein des entreprises.

CHAPITRE X. *Avantages equivalents*

Art. 15. Pour l'**application** des articles 4, 7, 7bis, 8 et 9, les dispositions ci-avant peuvent **être** **remplacées** au niveau des entreprises par des avantages au moins equivalents avec l'**accord** du conseil d'**entreprise** ou, a **défaut** de la **délegation syndicale**.

HOOFDSTUK XI.

Vastheid van betrekking en tewerkstellingsvolume

Art. 16. Het behoud van het tewerkstellingsvolume in de **ondernemingen** kan **niet** verzekerd worden.

In **geval** van **moeilijkheden**, zal over elk **afvloeiing** van personeel **paritair** worden overlegd met de vakbondsafvaardiging en de **ondernemingsraad**.

De **verschillende** oplossingen zouden **kunnen** worden **overwogen**, in het bijzonder het onderzoek van het plan **Vande Lanotte**.

HOOFDSTUK XII. *Herstructurering*

Art. 17. In geval van **herstructurering** zullen de modaliteiten per geval worden besproken.

HOOFDSTUK XIII. *Premie voor zaterdagarbeid*

Art. 18. De bedienden **genieten** een premie die **minstens** gelijk is aan die **welke** wordt toegekend aan de **werklieden** van de ondernemingen die **ressorteren** onder het Paritair **Subcomité** voor de **porfiergroeven** in de provincie Henegouwen en de **kwartsietgroeven** in **Waals-Brabant**, zoals vastgesteld in artikel 26 van de collectieve arbeidsovereenkomst van **30 juni 1999** tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden.

HOOFDSTUK XIV. *Bijkomende verlofdagen*

CHAPITRE XI.

Sécurité d'emploi et volume de l'emploi

Art. 16. Le **maintien** du volume de **l'emploi** dans les **entreprises** ne peut être **garanti**.

En cas de **problème**, tout **dégagement** de personnel fera l'**objet d'une concertation paritaire** avec la déléguation syndicale et le conseil **d'entreprise**.

Les **différentes** solutions **pourraient** être **envisagées**, notamment l'**examen** du plan Vande Lanotte.

CHAPITRE XII. *Restructuration*

Art. 17. En cas de **restructuration**, la discussion des **modalités** sera **réglée** au cas par cas.

CHAPITRE XIII. *Prime du samedi*

Art. 18. Les employés **bénéficient d'une** prime au moins **équivalente a celle octroyée** aux ouvriers des entreprises relevant de la Sous-commission paritaire de l'**industrie** des carrières de **porphyre** de la province de Hainaut et des carrières de **quartzite** du Brabant wallon, **comme fixe a l'article 26** de la convention collective de travail du 30 juin 1999 **fixant** les conditions de travail.

CHAPITRE XIV. *Jours de conge complémentaires*

Art. 19. Vanaf 1995, worden jaarlijks minimaal twee bijkomende verlofdagen toegekend aan de bedienden bovenop het wettelijk verlof en het recuperatieverlof.

HOOFDSTUK XV. *Syndicale premie*

Art. 20. Eenjaarpremie van 2.000 F wordt enkel aan de gesyndiceerde bedienden toegekend.

Art. 21. De premie is betaald op het einde van februari van elk jaar voor de 12 voorbije maanden, op voorwaarde dat de bediende op 28 februari van het jaar ingeschreven is in de onderneming en dat hij sinds 1 maart van de voorbije 12 maanden de vakbondsbijdragen heeft betaald.

Art. 22. Op verzoek van een organisatie die deze overeenkomst heeft ondertekend, houdt een door het paritair comité aangewezen persoon toezicht op de aansluiting van de rechthebbenden bij een vakbond voor een of verschillende exploitaties en bepaalt de bedragen van de premies die moeten betaald aan elk van de vakorganisaties die representatief zijn voor de bedienden.

HOOFDSTUK XVI. *Geschenkcheque*

Art. 23. Een geschenkcheque of een gelijkaardige formule van een bedrag van 1.000 F is toegekend in december 2000.

HOOFDSTUK XVII. *Wettelijke kader*

Art. 19. Des 1995, il est octroyé annuellement deux jours de congés complémentaires minimum aux employés, en plus des congés légaux et des congés de récupération.

CHAPITRE XV. *Prime syndicate*

Art. 20. Une prime annuelle d'un montant de 2.000 F est accordée aux seuls employés syndiqués.

Art. 21. La prime est payable fin février de chaque année pour les 12 mois écoulés, pour autant que l'employé soit inscrit en l'entreprise au 28 février de l'année et qu'il soit en régime de cotisation depuis le 1^{er} mars des 12 mois écoulés.

Art. 22. A la demande d'une organisation signataire de la présente convention, un mandataire désigné par la commission paritaire effectue le contrôle de l'affiliation des ayants-droits pour un ou plusieurs sièges d'exploitation et indique les montants des primes à payer à chacune des organisations syndicales représentatives des employés.

CHAPITRE XVI. *Cheque cadeau*

Art. 23. Un cheque cadeau ou une formule équivalente d'un montant de 1.000 F est octroyé en décembre 2000.

CHAPITRE XVII. *Cadre legal*

Art. 23. De bepalingen van de huidige collectieve **arbeidsovereenkomst** houden **rekening** met de maatregelen voorzien in de wet van 26 **maart** 1999 **betreffende** het Belgisch **actieplan** voor de **werkgelegenheid** 1998 en houdende diverse bepalingen.

HOOFDSTUK XIX.
Geldigheidsduur van de overeenkomst

Art. 24. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in **werking** op 1 **januari** 1999 en houdt op van **kracht** te zijn op 31 december 2000.

Art. 23. Les dispositions de la presente convention collective de travail **tiennent** compte des mesures reprises dans la **loi** du 26 mars 1999 relative au plan **d'action** beige pour l'**emploi** 1998 et portant des dispositions diverses.

CHAPITRE XIX.
Validité de la convention

Art. 24. La presente convention collective de travail entre en vigueur **le 1er janvier** 1999 et cesse de produire ses **effets** le 31 **décembre** 2000.